

Extra teksten bij Disco Les 6

Latona en de boeren

De godin Latona is met haar twee baby's, Apollo en Diana, op de vlucht. Na een lange zwerftocht komt ze moe en dorstig aan bij een meertje.

Latonae duo liberi erant: Apollo et Diana.

Iupiter pater erat.

Ideo luno irata erat: Latona eam timebat et fugit.

Tum Latona lacum vidit.

Ibi septem agricolae erant.

Latona aquam petebat et rogavit :

“Date mihi aquam! Liberi quoque aquam petunt. Iuvate nos!”

Sed agricolae deae non paruerunt et eis aquam non dederunt.

Quid accidit? Dea consilium capit et agricolas in ranas mutat.

Nunc ranae semper in aqua vivere cupiunt.

iratus : woedend

lacus : meer

agricola : boer

aqua : water

rana : kikker

Atalanta en Hippomenes

Atalanta is een heel mooi meisje dat verschrikkelijk hard kan lopen. Mogelijke huwelijkskandidaten daagt ze uit voor een hardloopwedstrijd. Wie sneller loopt dan zij, mag met haar trouwen, maar wie verliest, wordt gedood. Al vele mannen zijn gedood. Zodra Hippomenes, een jonge man, Atalanta eenmaal heeft gezien, is hij verloren. Verlieft meldt hij zich als kandidaat voor de hardloopwedstrijd.....

Ante certamen Hippomenes ad templum adiit, et deam rogavit:

“Venus, tu es dea, tu amorem nobis dare potes!

Semper tibi sacra facio. Nunc iuva me!”

Tum Atalanta et Hippomenes venerunt ad certamen. Signum iam exspectabant.

Nunc deus Amor venit, et telum aureum mittit ad Atalantam.

Atalanta Hippomenem aspiciebat et dubitabat:

“*Wat een mooie jongeman is Hippomenes! Quam clarum genus ei est!*

Ei mortem non cupio. Non iam vincere cupio: eum amo!”

Quid quoque accidit? Venus ad Hippomenem venit et ei pomum aureum dedit.

Terwijl beiden renden, wierp Hippomenes plotseling de gouden appel ver weg.

Atalanta certamen finivit et pomum aureum sustulit. Ideo Hippomenes vincit.

certamen, certamina: wedstrijd

signum: teken

aureus: gouden, van goud

quam: Wat een ...!

clarus: beroemd

vincere: (over)winnen

pomum: appel

Pyramus en Thisbe

Pyramus vicinam saepe videre et ei oscula dare cupiebat; Thisbe eum quoque amabat.

Amorem autem condebant, nam parentes vetuerunt;

ideo puer et puellae dolebant nec iam dormire poterant.

Thisbe, dum lacrimae oculos complent, exclamavit:

“O dei, vitam finire cupio, nam nimum doleo!

Nosne iuvare potestis? Consiliumne vobis est? Quid nobis suadetis?”

Pyramus per parietem eam audivit et ei dixit:

“Desine lacrimare, amica! Cum lacrimas, ego quoque doleo!

Diu cogitavi: parentes nobis nocent, cum amorem vetant.

Ideo eis parere non iam possum: amorem parentibus praefero!

Statim domum et parentes relinquere cupio et per noctem obscuram in silvam fugere.

Tu, Thisbe, paulo post veni! Cupio te ibi videre et tangere et tibi oscula dare et ...!”

Thisbe inter lacrimas ei respondit: “Pyrame, dum consilium audio, horreo.

Silva enim obscura me terret et eam intrare non audeo.

Tamen tibi pareo, nam nec matrem nec patrem amico praefero!”



Bonus:

a) Welke zin past het beste bij de (hier niet beschreven) afloop van dit verhaal?

b) Leg ook uit waarom!

1. Lea Thisben necavit, Pyramum autem servavit.
2. Lea nec Thisben nec Pyramus necavit.
3. Lea Thisben terruit et Pyramum necavit.

Woordjes:

| | |
|------------------|-------------------------------|
| vicina | = buurmeisje |
| nimum | = te erg |
| paries, parietes | = muur |
| parentibus | : dat.mv. van <i>parentes</i> |
| domus | = huis |
| paulo post | = korte tijd later |
| tamen | = toch |
| lea | = leeuwin |
| Thisben | : acc. van Thisbe |